

Instruções Operacionais Originais



VEIT 8430 *Módulo de Acabamento de Blusa*



VEIT GmbH
Justus-von-Liebig-Str. 15
D - 86899 Landsberg am Lech
Germany
Telefone +49 (81 91) 479 0
Fax +49 (81 91) 479 149

www.veit-group.com

Serviço de Assistência Telefônica

Alemanha:	+49 (81 91) 479 133
Europa:	+49 (81 91) 479 252
América:	+1 (770) 868 8060
Ásia:	+852 2111 9795

Peças de reposição

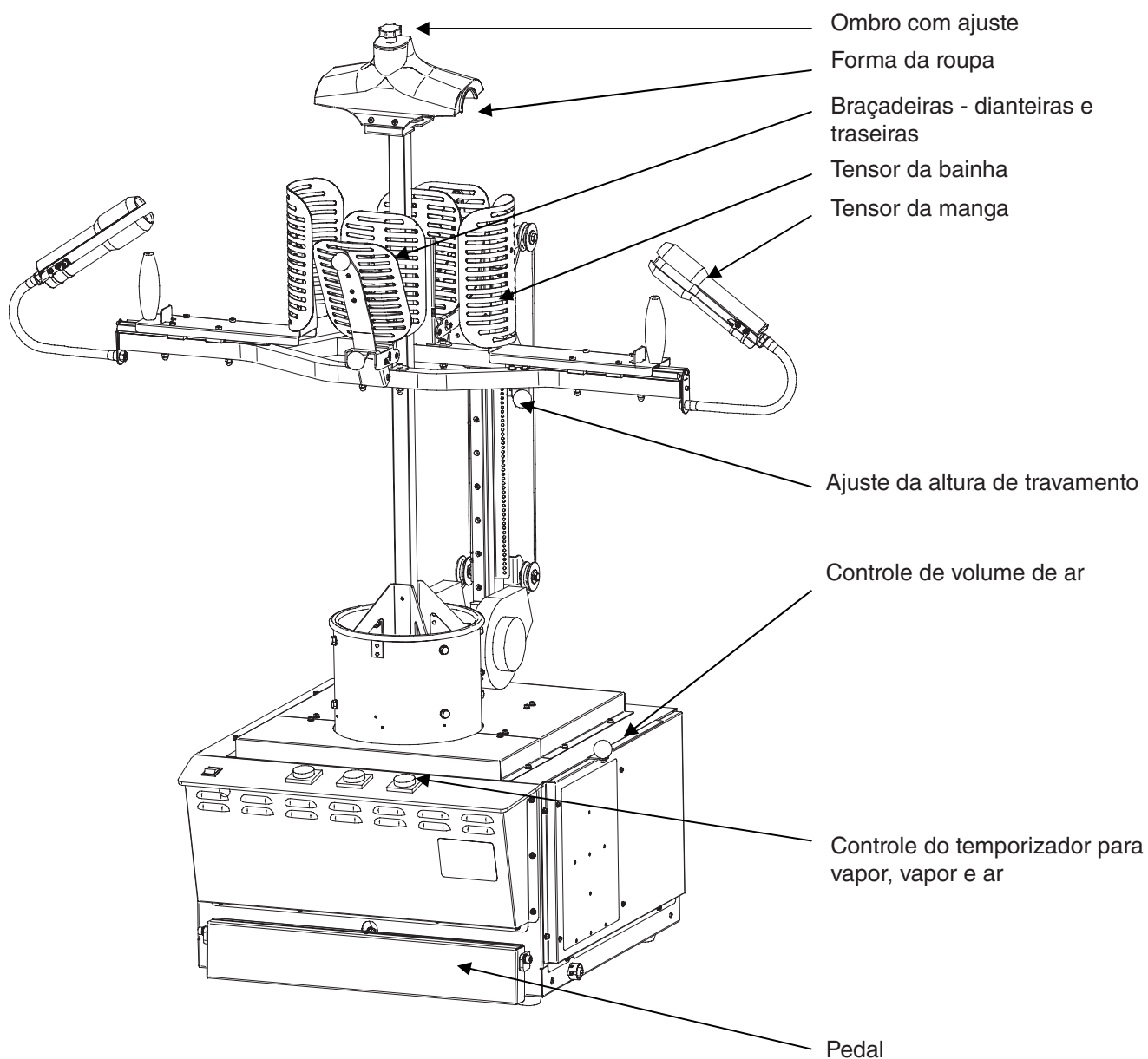
Vendas	+49 (8191) 479 176
Assistência de Vendas Têxtil	+49 (8191) 479 129

Índice:

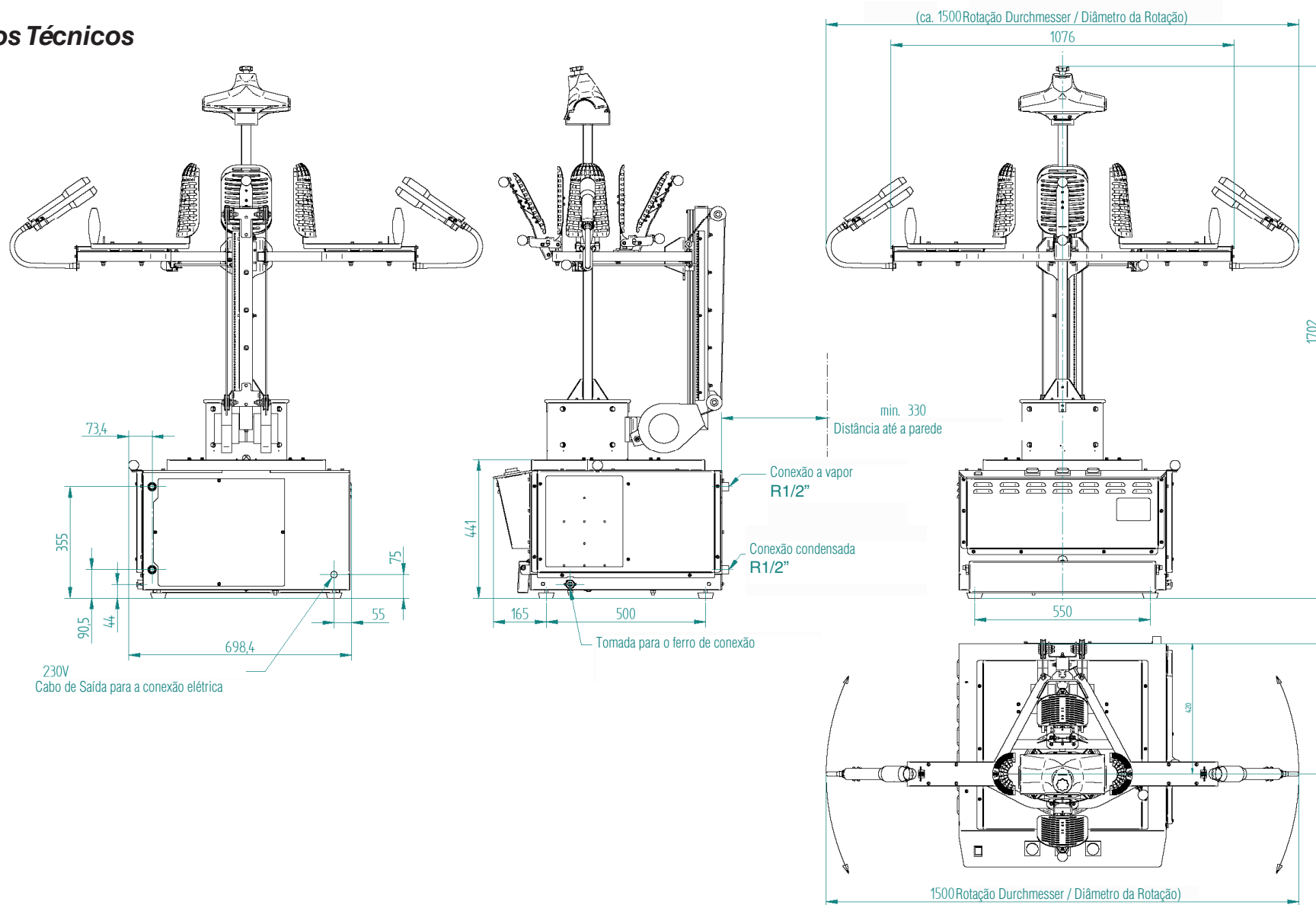
1 Instruções Operacionais	4
1.1 Desenho	4
1.2 Dados Técnicos	5
1.3 Uso Pretendido:	6
1.4 Instruções de Segurança	7
1.5 Funções	9
1.6 Instalação	9
1.6.1 Vapor e Condensado	9
1.6.2 Conexão Elétrica	10
1.6.3 Comissionamento	10
1.6.4 Cobertura	10
1.6.5 Operação	11
1.7 Operação Diária	12
1.7.1 Operação da Máquina	13
1.7.2 Controle de Volume de Ar	13
1.8 Manutenção e Serviço	14
1.8.1 Limpeza do Filtro de Cotão	14
 2 Folheto Informativo 8355-001	 15
 3 Peças de Reposição	 16
3.1 Desenho	16
3.2 Lista de Peças de Reposição	17
 4 Lista de Peças para o Diagrama do Circuito	 18
 5 Diagrama do Circuito	 19
 6 EC Declaração de Conformidade	 20

1 Instruções de Operação

1.1 Desenho



1.2 Dados Técnicos



Conexão Elétrica

V	1~/N/PE/200-240
Hz	50 / 60
kW	0,9 / 1,3
A	3,95 / 5,5
Proteção do fusível	B16A
Tipo de conexão	Cabo de alimentação de rede com plugue de segurança
Tipo de proteção	IP32
Pressão do vapor	5-6 bar
Conexões de vapor e condensado	R ½"

Dimensões e peso

Peso	105 kg / 231 lbs
Comprimento	Consulte os dados técnicos (página 5)
Largura	Consulte os dados técnicos (página 5)
Altura	Consulte os dados técnicos (página 5)
Nível de intensidade do som	Soprando: 80 Db (A)
(altura 1.6 m, 1 m dianteira)	Vaporizando: 88 Db (A)

1.3 Uso Pretendido:

Nosso Módulo de Acabamento 8430 é ideal para o acabamento de blusas.

1.4 Instruções de Segurança

A unidade deve ser usada exclusivamente conforme o "Uso Pretendido", consulte ponto 1.3

Somente pessoal autorizado / treinado pode operar a unidade.

Antes de cada uso da unidade, verifique se há avarias. Se houver muitas avarias, a unidade deve ser reparada. NÃO inicie a unidade!

Utilize apenas a voltagem e o tipo de corrente indicado na placa da máquina.

A unidade vem com um plugue. O plugue deve ter fácil acesso e não deve estar coberto por nenhum componente. Não conecte sem o plugue.

O cabo de alimentação de rede deve ser instalado de modo que a máxima proteção contra danos mecânicos seja garantida e para ninguém tropeçar no cabo.

A troca da conexão de alimentação de rede pode ser realizada somente pelo pessoal do suporte técnico da VEIT ou por uma pessoa designada e instruída pela VEIT.

A alimentação de rede deve ser fixada pelo cliente. Consulte as regulamentações dos fornecedores elétricos locais.

As falhas elétricas devem ser somente reparadas pelo pessoal autorizado.

Antes de abrir a máquina, desconecte o fornecimento de energia, desligue a linha de vapor e do condensado e deixe a máquina esfriar!

Antes de limpar, fazer trabalho de manutenção ou reparo, desconecte o fornecimento de energia, desligue a linha de vapor condensado e deixe a máquina esfriar!

Em caso de emergência, a operação pode ser interrompida puxando o plugue elétrico ou fixando o interruptor principal.

As linhas de vapor e condensado devem ter uma válvula de paragem.

O vapor quente pode causar queimaduras.

Tenha cuidado especial ao testar o vapor sem utilizar uma vestimenta adequada!

A unidade pode não funcionar sem a tampa. Perigo de queimadura devido ao vapor quente (consulte 1.6 4)

Mantenha uma distância segura!

Não encoste na área abaixo da forma!

Não toque nas linhas de vapor e condensado!

A unidade pode entrar em operação somente se todos os revestimentos e tampas estiverem fixados corretamente!

Utilize somente peças de reposição e acessórios VEIT

Nota 1.8 (Manutenção e Serviço!)

Todas as mudanças não autorizadas da unidade são proibidas.

Acidentes / danos resultantes levam a exclusão da responsabilidade do fabricante.

Por favor, observe que a tampa do rotor da ventoinha (arrefecendo o motor) não está capeada e que também a área em torno dessa tampa deve estar obstruída resp. não aquecida sem necessidade. Por favor, observe que a grade do rotor da ventoinha deve estar sempre livre de poeira e penugem para garantir o arrefecimento apropriado.

1.5 Funções

Puxe a blusa abotoada sobre a forma. Posicione a bainha, feche as braçadeiras e exerça uma leve tensão na bainha. Pegue as mangas e coloque-as nos tensores de manga. Pré-configurar a máquina utilizando o temporizador para vapor, vapor de ar quente e ar quente. Uma vez que o pedal for acionado, os programas de vapor, vapor de ar quente e ar quente funcionarão em sequência. O vapor é iniciado por uma válvula solenóide e é borrifado na peça por uma unidade de spray.

Após operar as três sequências, a ventoinha de vapor e o ar quente irão parar. Após a parada, destrave as braçadeiras da bainha, tire a manga dos tensores de manga e remova a blusa.

1.6 Instalação



1.6.1 Vapor e Condensado

Instalação somente por pessoal qualificado !

Certifique-se de que as instalações de vapor sejam projetadas de acordo com as regras de engenharia e regulamentações aplicáveis.

As linhas de vapor e condensado devem ter uma válvula de paragem.

Recomendamos o uso da nossa unidade de conexão, consulte p.15.

1.6.2 Conexão Elétrica



A unidade tem um cabo de alimentação de rede com plugue de segurança pronto para o uso. Esse plugue também é uma desconexão elétrica.

Atenção:

O plugue deve ter fácil acesso e não deve estar coberto por nenhum componente. Não conecte sem o plugue.

A alimentação de rede deve ser fixada pelo cliente. Consulte as regulamentações dos fornecedores elétricos locais. Os detalhes a respeito da proteção de fusível podem ser encontrados no ponto 1.2 (conexão elétrica)

Utilize apenas a voltagem e o tipo de corrente indicado na placa da máquina.

O cabo de alimentação de rede deve ser fixado de modo que entre em contato com as linhas de vapor quente e esteja protegido contra danos mecânicos!

Desligue a unidade ou puxe o plugue elétrico em caso de emergência!

Abra o fornecimento de vapor e refluxo condensado. Pressione o interruptor principal.

Após aproximadamente 15 minutos do tempo de aquecimento, a unidade estará pronta para operação. Verifique se há vazamento nas linhas.

Cuidado:

O vapor quente pode causar queimaduras!

Mantenha distância ao testar o vapor sem uma vestimenta apropriada!

Ajuste os ombros para a largura mínima. Encoste a tampa sobre o formato do ombro. Tome cuidado para obter a posição correta dos reforços.

Puxe a tampa para baixo até o topo do anel de rotação.

Aperte a correia de tração e fixe-a.



Ajuste da largura do ombro

Amarre para baixo a tampa embaixo do topo do anel de rotação.

1.6.5 Operação

Ajuste da largura do ombro:
Braçadeira frontal:

Usando a alça de estrela, adapte a largura do ombro para qualquer peça de roupa para ser processada.

Braçadeira traseira:

Utilize as alavancas equipadas com um botão esférico para pressionar a braçadeira traseira contra a roupa até as travas mecânicas.

Braçadeira lateral:

A largura pode ser ajustada movendo a fixação do cós. Portanto, puxe a alavanca de fixação e mova a carretilha com a fixação do cós em posição. Solte a alavanca para fixar a posição.

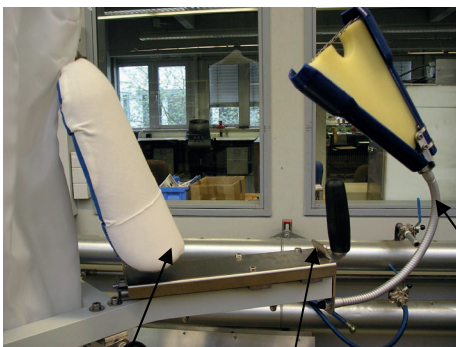
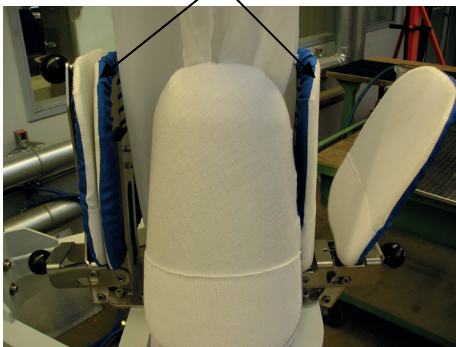
Braçadeira da manga:

Pressione a braçadeira e coloque na manga. Dobre a montagem flexível na posição direita para os braços.

Braçadeira de ajuste de altura

Quadro com braçadeiras podem ser verticalmente movidos e travados. Desse modo, a roupa é finalmente bem esticada.

Braçadeira Dianteira-/Traseira



tensor da bainha

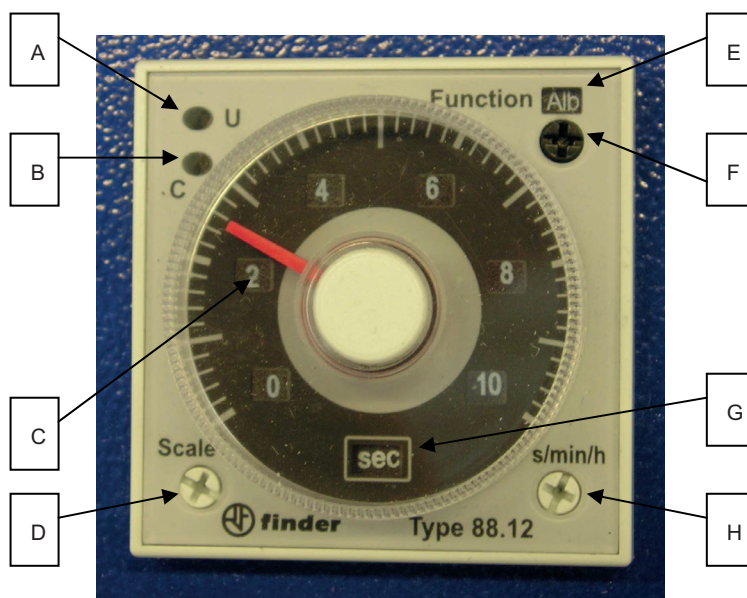
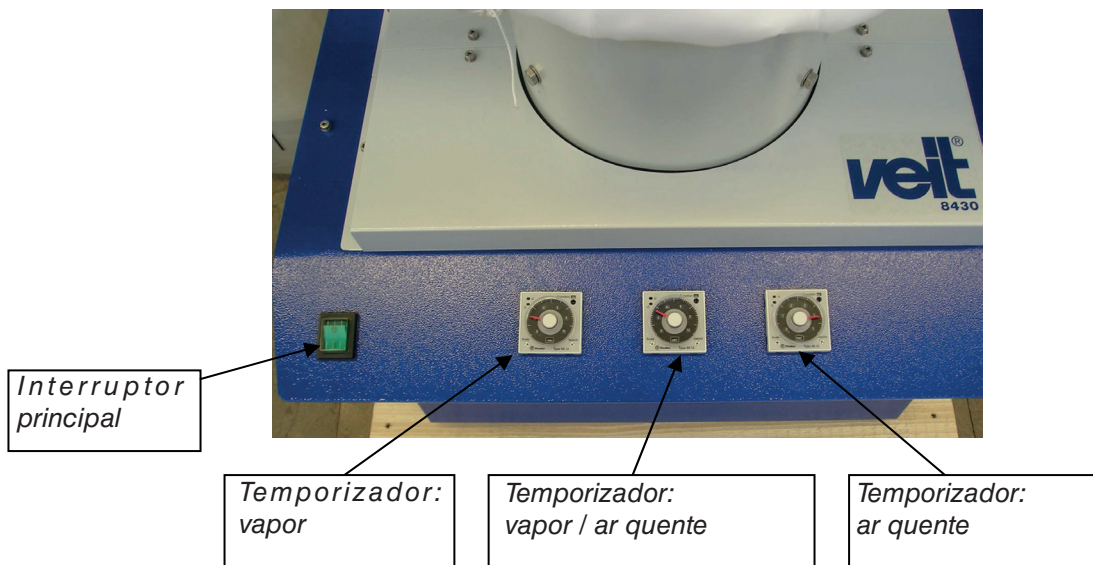
Alavanca de fixação

Braçadeira de manga com suporte flexível



Ajuste de altura

1.7 Operação Diária



- A: LED Amarelo: voltagem de operação LIGADO
 B: LED Vermelho: tempo de execução (C)
 C: escala de tempo selecionada
 D: Interruptor para o fator de escala de tempo
 E: tela para a função selecionada
 F: Interruptor-função
 G: tela para unidade de tempo selecionada
 H: Interruptor para mudança da unidade de tempo

1.7.1 Operação da Máquina

Antes de levar a máquina para manutenção, certifique-se de que as conexões de vapor e linhas condensadas e também as conexões elétricas estejam corretas.

Verifique o ajuste de três temporizadores, vapor/ar quente e ar quente, se necessário mude o ajuste.

Ligue o interruptor do equipamento.

Coloque a roupa sobre o ombro e fixe-a na braçadeira dianteira e traseira, ajuste da largura do ombro.

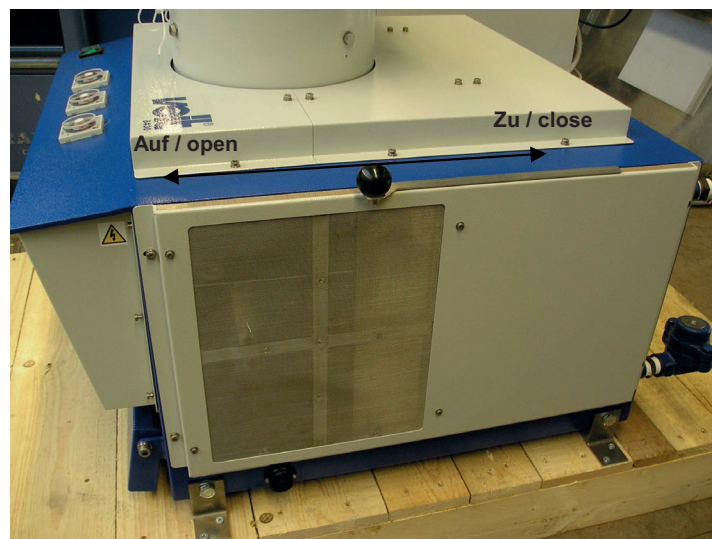
Segure a alavanca de fixação pressionada e mova a braçadeira lateral para fora para apertar a bainha e o cós.

Empurre o ajuste de altura para baixo até que a tensão desejada da roupa seja alcançada, a seguir trave a braçadeira de ajuste de altura.

Ative o pedal para iniciar o programa.

Após o término do programa de liberação das braçadeiras dianteira/traseira e do desbloqueio do ajuste de altura, se necessário solte as braçadeiras de cintura. A seguir, retire a roupa do equipamento.

1.7.2 Controle do Volume de Ar



Utilize a alavanca de ajuste nos dois lados do módulo da base para obter regulagem contínua da quantidade de ar.

Empurrar a haste para a posição traseira irá fornecer o fluxo de ar máximo. Empurrar a haste para a posição dianteira irá fornecer o fluxo de ar mínimo.

Ajuste a quantidade de ar de acordo com o material e a qualidade de acabamento desejados.

1.8 Manutenção e Serviço

1.8.1 Limpeza do Filtro de Cotão

Se necessário, faça a limpeza do filtro de algodão por sucção a partir do exterior, e também limpe a máquina por dentro.

Serviço:

Entre em contato com a agência local VEIT.

Cuidado:

Somente peças de reposição originais VEIT devem ser utilizadas.

2 Folheto Informativo 8355-001

Unidade de Conexão CR Acabamento

Art. N.º 283 552 000 0 (1000 mm) e

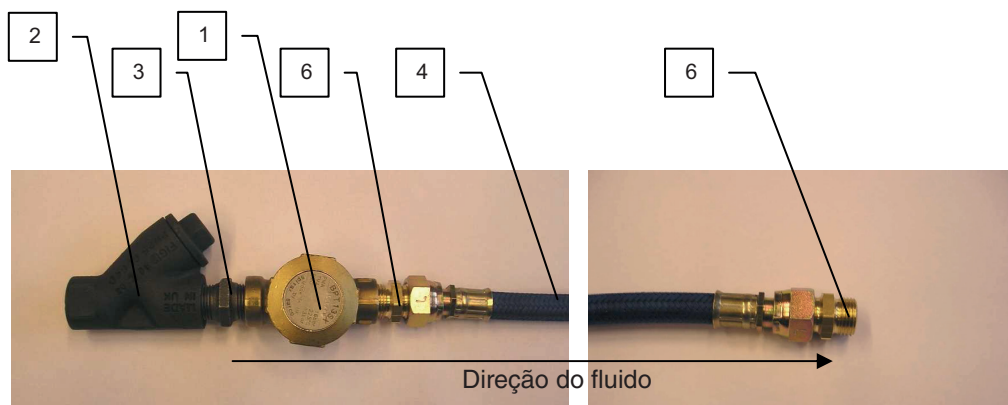
283 552 002 0 (2000 mm)

Item	Número do Artigo		Designação	Quantidade
1	9290650380		Cápsula De Drenagem De Condensado R1/2"	1
2	4232110190		Correia Suja 1/2"	1
3	9411010620		Nipple Duplo N.º280 1/2" Sz	1
4 a	2140110090		Mangueira De Reforço W/Insul.1/2"X1000	2
4 b	8250000850		Mangueira De Reforço W/Insul.1/2"X2000	2
5	2191110100		Peça De Encaixe De Conexão 1/2"	1
6	4310010170		Dentro-Fora. Interior Cônico Ms	3
7	4310010040		Nipple Duplo 1/2" Hexágono	1
8			Interior Cônico De Latão	
			Fita De Vedação De Teflon	1
			Folheto Informativo 8355-001	

Entrada de vapor

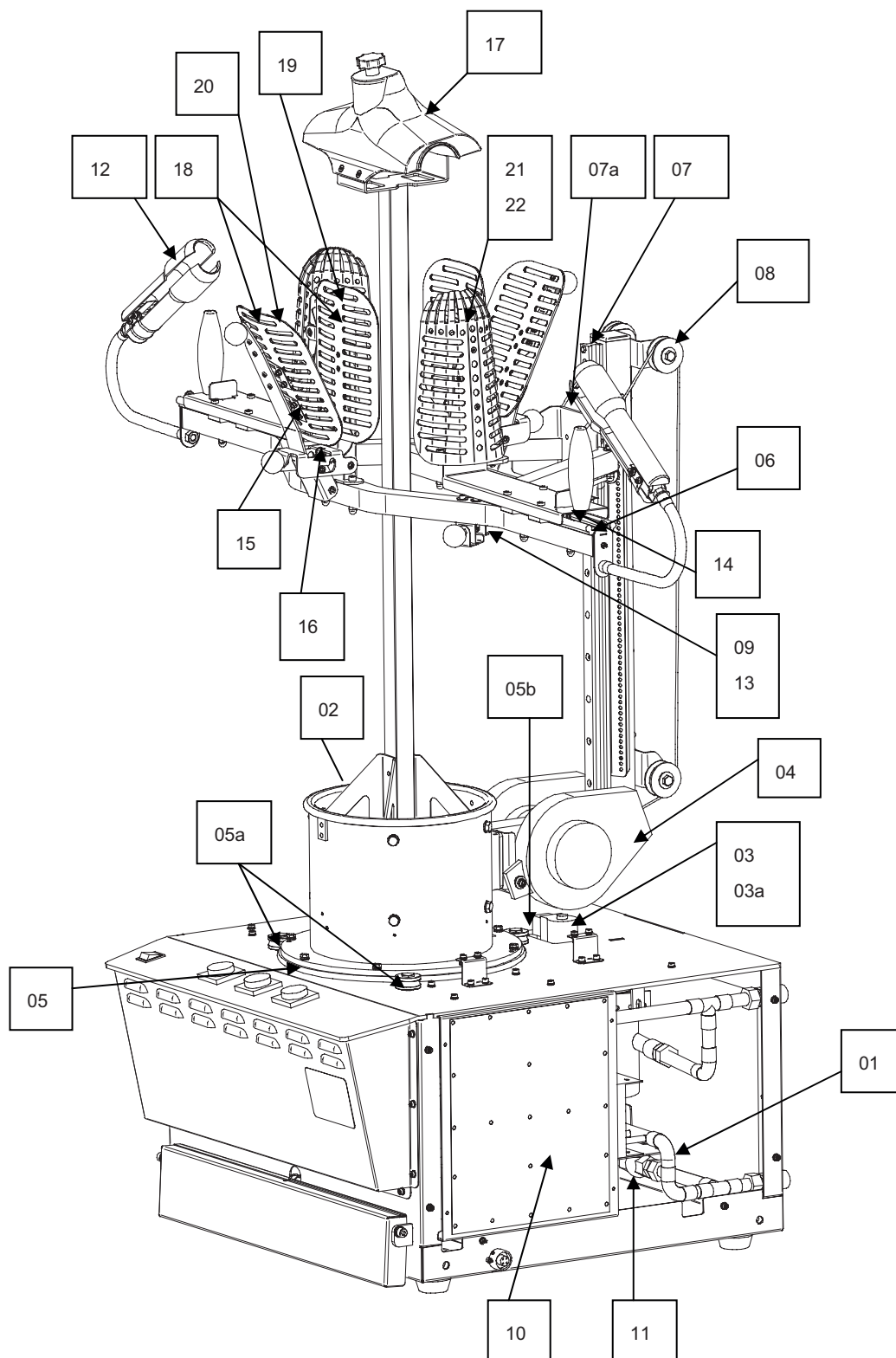


Saída do condensado



3 Peças de Reposição

3.1 Desenho



3.2 Lista de Peças de Reposição

Pos.	Número do Artigo		Designação
	119681		Módulo de Acabamento de Blusa 8430
01	124462		Registro de aquecimento com tubulação 8430
02	120691		Válvula de vapor (operado por solenóide)
03	4831530170		Solenóide
03a	4283210000		Equilibrador
04	120688		Trilho anel-guia
05	109748		Rolos orientadores concêntricos
05a	108877		Rolos orientadores excêntrico
05b	108878		Trilho e carretilha de fixação lateral
06	119734		Guia de trilho vertical
07	114180		Guia de carretilha vertical
07a	4841010470		Polia em forma de mola
08	4841010170		Prendedor de manga de flange
09	114297		Filtro de Cotão
10	119754		Válvula de verificação
11	110337		Fixação da manga (par)
12	5835010150		Prendedor de mola de pressão
13	120699		Pressão de fixação lateral de mola
14	119741		Fixação frontal de mola chata
15	119680		Fixação frontal de mola de tensão
16	114285		Fixação da tampa 8430
17	120696		Fixação frontal da tampa interna/externa
18	120697		Fixação frontal da espuma interna 8430
19	124640		Fixação frontal da espuma externa 8430
20	124641		Fixação da tampa lateral
21	120698		Fixação lateral da espuma 8430
22	124639		

4 Lista de peças para o Diagrama do Circuito

Pos.	Designação		Número do Artigo	Quantidade
S1	<i>Interruptor de operação 16A 2pol.</i>		123554	1
S2	<i>Interruptor TS 236-11Z</i>		9290650280	1
KT1, KT2, KT3	<i>Relé de tempo 24-230</i>		4814050130	3
KT1, KT2, KT3	<i>Tomada/relé de tempo</i>		481405006C	3
X2	<i>Plugue 4-pol.</i>		4400000370	1
M1	<i>Motor 0,55KW 200-240V/50-60HZ</i>		9290950060	1
C1	<i>Capacitor 30μF / 450V</i>		9280151100	1
Z4	<i>RC-Glied 3hase</i>		123550	1
K1	<i>Contactador 3 RT 10 16- 1AP 01</i>		4230550070	1
Z1, Z2, Z3	<i>RC-Glied 0,22μF 100 OHM</i>		9280150140	3
F1, F2	<i>Braçadeira de fusível 4mm²</i>		9230350850	2
F1, F2	<i>Fusível 6,3A mtr</i>		9290550060	2
K2	<i>Tomada para o relé 8pol.</i>		9290750720	1
K2	<i>Relé 40.52, 230VAC, 2NO/2NC</i>		9290750650	1

6 EC Declaração de Conformidade

EG-Konformitätserklärung / EC declaration of conformity / Déclaration "CE" de conformité
EF-overensstemmelseserklæring / EG-verklaring van overeenstemming
Declaración CE de conformidad / Dichiarazione CE di conformità / Declaração CE de conformidade

Blusenfinisher / Blouse Finisher VEIT 8430

Serienr: _____

Hiermit erklären wir, dass die Bauart des genannten Geräts in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Richtlinien entspricht:

Herewith we declare that the supplied model complies with the following provisions applying to it:

Par la présente, nous déclarons, que le modèle fourni correspond aux dispositions pertinentes suivantes:

Hermed erklæres, at produkttypen er i overensstemmelse med fØlgende bestemmelser:

Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine voldoet ann de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen:

Por la presente, declaramos que el modelo suministrado satisface las disposiciones pertinentes siguientes:

Con la presente, si dichiara che il modello fornito è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:

Com a presente, declaramos que o modelo fornecido da está em conformidade com as disposições pertinentes, a saber:

EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:

Harmoniserede standarder, der blev anvend, i særdeleshed:

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere:

Norme armonizzate applicate in particolare:

Applied harmonized standards, in particular:

Normes harmonisées utilisées, notamment:

Normas armonizadas utilizadas, particularmente:

Normas harmonizadas utilizadas, em particular:

DIN EN ISO 12100-1

DIN EN ISO 12100-2

DIN EN 60204-1

DIN EN 55011

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Authorized representative for the compilation of the technical documents:

Fondé de pouvoir pour l'établissement des documents techniques:

Bemyndiget til sammenstilling af de tekniske dokumenter:

Gemachtigde voor de samenstelling van de technische stukken:

Procurador com poderes para a compilação da documentação técnica:

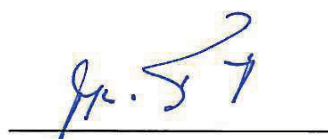
La persona autorizada para la disposición de los documentos técnicos:

Delegato per la compilazione dei documenti tecnici:

Firma VEIT GmbH

VEIT GmbH
Justus-von-Liebig-Straße 15
D-86899 Landsberg

Landsberg, 13.01.2010


ppa. Paul Baur